

PORTLAND FORUM
AM HERRENBERG



Das Jugendstil-Kleinod im Süden von Heidelberg
The Art Nouveau Jewel South of Heidelberg



Die Pracht des Jugendstils, kombiniert mit Veranstaltungstechnik „state of the art“: Das Portland Forum im

Heidelberger Süden ist die Location, die beides bietet. Hier ein Blick in den großen Festsaal.

The splendour of Art Nouveau combined with event technology “state-of-the-art”. The Portland Forum in

the south of Heidelberg is the location that offers both. Here a view of the Grand Banquet Hall.

Avantgarde und Tradition

Willkommen an einem außergewöhnlichen Ort! Das Portland Forum, das sind rund hundert Jahre Geschichte, geprägt von der phantastischen Architektur des frühen 20. Jahrhunderts. Herrschaftliches Ambiente, ein Empfangsbereich, der schon im Grünen beginnt, flexible Räumlichkeiten für jede denkbare Nutzung – das Portland



Avant-Garde and Tradition



Welcome to an exceptional location! The Portland Forum is a symbol of roughly 100 years of history, shaped by the fantastic architecture of the early 20th century. A stately ambience, a reception area that already begins in the open air, flexible rooms for any



Forum am Herrenberg ist erste Wahl, wenn es um Ihre Repräsentation geht. Tagung und Kongress, Schulung und Seminar, Corporate Event und große Gesellschaft – das Parkett des Portland Forums ist so vielseitig wie unser Full Service rund um Ihr Event.

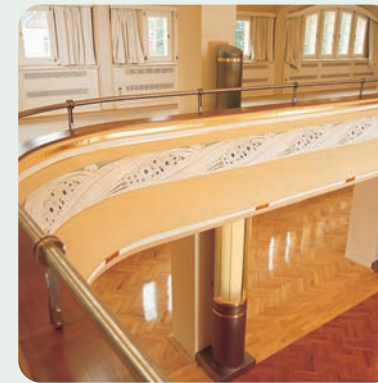


purpose – the Portland Forum am Herrenberg is first choice when it comes to representing.

Conferences and congresses, training and seminars, corporate events and elegant society events – the parquet of the Portland Forum is as versatile as our full service around your event.



Der Festsaal mit Empore



Der große Festsaal ist das Herz des Portland Forums, gekrönt von einer Empore, die von drei Seiten den Blick auf das Geschehen erlaubt. Auch aus der Vogelperspektive spüren Sie, wie die großzügige Architektur, verschwenderische Details und dezente Farben

The Grand Banquet Hall with Gallery

The Grand Banquet Hall is the heart of the Portland Forum crowned with a gallery which provides a view of what is happening from three sides. Even from a bird's eye view you can sense how the splendid architecture, lavish details and soft colours create an atmosphere that is something more than elegant. Here you will find space for sumptuous balls or corporate events which do not want to impress but convince.

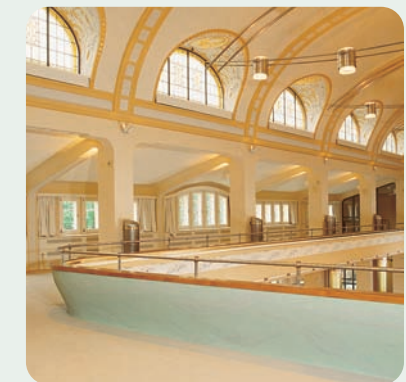
Cultural events such as theatre, concerts and stage presentations of any kind can also be perfectly viewed from the gallery. Even the softest



eine Atmosphäre schaffen, die mit elegant nur unzureichend beschrieben ist. Hier ist Raum für große gesellschaftliche Ereignisse, für rauschende Ballnächte oder Veranstaltungen Ihres Unternehmens, die nicht imponieren, sondern überzeugen wollen.

sigh of a violin reaches every corner of this exceptionally beautiful hall thanks to the excellent acoustics of this room. Events on two floors – but always on the highest level!

Bei kulturellen Veranstaltungen wie Theater, Konzert und Bühnenpräsentationen jeder Art haben Ihre Gäste auch von der Empore alles im Blick. Selbst das leiseste Seufzen der Violine erreicht dank der ausgezeichneten Raumakustik jeden Platz in dieser einmalig schönen Halle. Events auf zwei Ebenen – aber immer auf höchstem Niveau!



Die Konferenz- räume

The Conference Rooms



Kongresse, Tagungen und Hauptversammlungen brauchen vor allem eines: Flexibilität. Das Portland Forum bietet jede Freiheit, auch in kürzester Zeit Ausweichflächen zu belegen. Drei separate Tagungsräume unterschiedlicher Größe stehen für Besprechungen zur Verfügung, für die Sitzung von Arbeitsgruppen oder für die ganztägige Konferenz, wenn Sie völlig ungestört sein wollen. Die Rundum-Betreuung bieten wir selbstverständlich zu jeder Art Veranstaltung, vom Shuttle-Service bis zum Catering. Backstage stehen weitere Räume für Künstler oder als Produktionsbüro zur Verfügung.

Congresses, conferences and general meetings need one thing in particular: flexibility. The Portland Forum provides every possibility to occupy alternative areas in no time. Three separate conference rooms of different size are available for discussions, for team meetings or all-day conferences if you want to be fully undisturbed.

Naturally we offer our full service for any kind of event, from shuttle service to catering service. Further rooms are available backstage for artists or as a production office.



Die Außen- anlagen

The Outside Area

Die Architekten des Jugendstils wussten, dass auch der Außenbereich eines Gebäudes erheblich zum Erscheinungsbild beiträgt. Als das Portland Forum am Herrenberg Mitte der 90er Jahre vom First bis zum Fundament einer Generalsanierung unterzogen wurde, als der ganze Bau in seiner alten Pracht wieder aufleben konnte, wurden auch die Außenanlagen komplett neu gestaltet.

Art Nouveau architects were aware that the outside area of a building plays an important role in the outward appearance. When the Portland Forum was completely restored from top to bottom in the mid-nineties, when the entire building came to life again in its old splendour the outside area was also fully redesigned.



Heimische Hölzer wie Eibe, Linde und Walnuss dominieren heute die Umgebung, sorgsam ergänzt durch Rosen, Bauernjasmin, Efeu und durch vereinzelte Obstbäume. Schon auf dem Weg zum prachtvollen Foyer entsteht so der Eindruck einer fast mediterran anmutenden Landschaft, die sich bei schönem Wetter auch für den Empfang Ihrer Gäste eignet. Bei Bedarf kann das grüne Entrée des Portland Forums mit einer flexiblen Zeltlandschaft erweitert werden.

Today native kinds of wood, such as Yew, Lime and Walnut dominate the surrounding area carefully complemented by roses, Jasmine, ivy and scattered fruit trees. When approaching the magnificent foyer the visitor will gain the impression of a Mediterranean-like landscape which is a perfect venue for an outdoor reception in fine weather. If necessary this outdoor area can also be enlarged with a flexible tent system.



Ausstattung

Was immer Sie im Portland Forum veranstalten wollen – die richtige Technik ist schon da. Im Zentrum: eine Bühne, 56 Quadratmeter groß. Alles für die stimmungsvolle Ausleuchtung ist fest installiert, genau so die Tonanlage, die höchsten Ansprüchen genügt. Auch die digitale Welt ist im Portland Forum zu Hause: alle Medien für Projektion und Prä-

Indoor Equipment

Whatever you want to organize in the Portland Forum – we have the right equipment. In the centre: a stage of 56 square metres. Whatever is needed to create the right light-atmosphere – it is permanently installed, as well as the audio-system that fulfills the highest demands. Naturally the Portland Forum also has the latest in digital equipment:



sentation sowie für die Datenübertragung stehen zur Verfügung. Das Basismobiliar kann ohne Probleme aus dem Bestand des Betreibers erweitert werden: Stehtische, Bistrostühle, Barhocker, runde Tische, Stühle mit Hussen etc. Wenn Sie weitergehende Wünsche haben: Wir machen alles möglich! Und sollte es bei einer Veranstaltung mal richtig heiß hergehen, kein Problem: Alle Räume sind voll klimatisiert.

all the media for projection, presentation and data transfer are available. It is no problem whatsoever to extend the basic furniture from the operator's stock: standing tables, bistro chairs, bar stools, round tables, covered chairs etc. If you have any further wishes, we make it possible! And should the temperature rise during an event, no problem: all rooms are fully air-conditioned.

Aus einer Hand

Es gibt keine Dienstleistung im Eventgeschäft, die Sie von uns nicht erwarten dürfen. Sei es, dass wir die technische Planung übernehmen oder das Gästemanagement. Sei es, dass wir ein Bühnenprogramm entwickeln, das Ihren Gästen gute Laune beschert. Wir statten Ihren Event mit allem aus, was gebraucht wird, ganz gleich, ob sie echte Palmen oder Rollrasen wollen.

Full Service

There is no service in the event-business you cannot expect from us. Be it that we take over the technical planning or the guest management. Be it that we develop a stage show programme to entertain and enjoy your guests. We supply your event with virtually anything you need, whether real palm trees or rolled lawning. We decorate the

Wir dekorieren die Räumlichkeiten, bauen draußen Zelte auf und stellen erfahrenes Personal aus Küche und Service. Sie entscheiden, in welchem Umfang Sie unsere Leistungen nutzen wollen. Und wenn wir Full Service sagen, dann meinen wir das wörtlich: Kommunikations-Design, Text, Hard- und Software, Public Relations, Medienprofis – wir aktivieren bei Bedarf unser gesamtes Netzwerk, um Ihre Veranstaltung zum Erfolg zu führen.

rooms, put up tents outside and provide experienced staff in kitchen and service. It is up to you to decide which of our services you want to take advantage of. And when we say 'full service', you can take our word for that: communication design, text, hard- and software, public relations, media professionals – if necessary we activate our entire network to make your event a real success.

Catering

Eine erfolgreiche Veranstaltung lebt auch vom passenden Catering-Konzept. Gäste einer Hauptversammlung essen und trinken anders als die einer Klassik-Soirée. Eine rauschende Ballnacht lebt nicht von Canapés allein, und die Jubiläumsfeier braucht schon mal exquisite Sterneküche. Wornach Ihnen auch der Sinn steht: Wir arbeiten mit einem der führenden Catering-Spezialisten in Europa zusammen. Gemeinsam mit Ihnen wird er für jeden Anlass die richtige Auswahl treffen und frisch zubereitet auf die Teller zaubern – auf Wunsch auch „live“, also vor den Augen Ihrer Gäste.

Catering

A successful event also thrives on the appropriate catering plan. Guests at a general meeting prefer different food and drink than those at a soirée with classical music. A sumptuous ball does not live on canapés alone and an anniversary celebration can easily call for exquisite star-awarded cuisine. Whatever you feel like: we cooperate with one of the leading European catering specialists. Together with you he will choose exactly the right food and drink and surprise you with his freshly prepared dishes – if required even “live”, before your guests’ very eyes.

Hotels

Für Ihre Gäste stehen in Heidelberg und Umgebung zahlreiche Hotels aller Kategorien zur Verfügung, von der privat geführten Pension bis zum Fünf Sterne Luxushotel. Wir beraten Sie gerne, übernehmen auch Planung und Organisation der Buchungen sowie das gesamte Gäste-Management.

Accommodation

In and around Heidelberg there are countless accommodation possibilities of all categories, from the private guesthouse to the five-star luxury hotel. We will gladly advise you and take over the planning and organisation of the bookings as well as the entire guest management.

Kapazitäten

Capacities

Räumlichkeit Room	Theater	Block	Bankett	Gala	Parlam.
Großer Saal Grand Banquet Hall	436 / 490	200	396	270	186
Empore Gallery	172	—	150 / 252	110	—
Konferenzraum Rhein-Neckar	61	28	—	—	18
Konferenzraum Heidelberg	—	8	—	—	—
Konferenzraum Leimen	—	8	—	—	—

Tradition hat Zukunft

Das Portland Forum besteht bereits seit Anfang des 20. Jahrhunderts. Bauherr war die HeidelbergCement AG, die ihren Arbeitern eine Freizeit- und Bildungsstätte bieten wollte. Im Jahr 1908 begann man mit dem Bau der „Arbeiterfesthalle der Portland Cementfabrik“. Das Unternehmen pflegte eine für damalige Verhältnisse bemerkenswert soziale Einstellung. Der Vorstand hatte den Wert qualifizierten Personals verstanden zu einer Zeit, als der Begriff „human resources“ noch nicht auf der Agenda stand.

In Tradition there lies Future

The Portland Forum has been there since the beginning of the 20th century. HeidelbergCement AG, owner of the building, wanted to offer their workers a place where they could spend their spare time and continue their education. In the year 1908 they started building the “Workers’ Festival Hall of the Portland Cement Factory”. For that time the company displayed a remarkably social attitude. The Board had recognised the value of qualified staff at a time where the term “human resources” was not on the agenda.



Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde die Festhalle für Veranstaltungen des Bauherrn benutzt. Die Hauptversammlung, Feste, Jubiläen und andere gesellschaftliche Ereignisse wurden dort gefeiert. Nach Umbau und Sanierung im Stil der sechziger Jahre initiierte die HeidelbergCement AG 1994 eine vollständige Modernisierung des Jugendstil-Juwels. Kompetente Architekten wurden damit beauftragt, Denkmalschützer und erfahrene Handwerker waren involviert. Seit Juli 2004 ist das Portland Forum auch für externe Kunden und Veranstalter geöffnet, die dort ihre Hauptversammlungen, Kongresse, Firmenfeiern oder Kulturevents veranstalten können.

After World War II the owner used the festival hall for his own events. General Meetings, celebrations, anniversaries and other social events were celebrated there. After rebuilding and restoring it in the 60's style, HeidelbergCement AG initiated a complete modernisation of this Art Nouveau jewel in 1994. Competent architects were put in charge, preservationists and experienced craftsmen were engaged. Since July 2004, the Portland Forum is also open to external customers and organisers who want to organise their general meetings, congresses, corporate festivities or cultural events there.

Entfernungen Portland Forum:

Heidelberg Hbf	10 Min.
Mannheim Flughafen	25 Min.
Mannheim Hbf	30 Min.
Frankfurt/Main Flughafen	55 Min.
Baden Airpark	60 Min.
Stuttgart Flughafen	70 Min.
Straßburg Flughafen	80 Min.

Distances To The Portland Forum:

Heidelberg Train Station	10 min.
Mannheim Airport	25 min.
Mannheim Train Station	30 min.
Frankfurt Airport	55 min.
Baden Airpark	60 min.
Stuttgart Airport	70 min.
Strasbourg Airport	80 min.



Festhallenstraße 1 · 69181 Leimen / Heidelberg

Information und Buchung

pro event GmbH · Im Klängenbühl 1 · 69123 Heidelberg
Telefon +49(0)6221 - 739 02 73 · Telefax +49(0)6221 - 739 02 50
info@portland-forum.de
www.portland-forum.de

Information and Bookings